KOMISSION PÄÄTÖS N:o 2730/2000/EHTY,

tehty 14 päivänä joulukuuta 2000,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina olevan kivihiilikoksin tuonnissa sekä käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 28 päivänä marraskuuta 1996 tehdyn komission päätöksen N:o 2277/96/EHTY ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 1000/1999/EHTY ([2]), ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

(1) Komissio otti päätöksellä N:o 1238/2000/EHTY ([3]), jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva päätös', käyttöön väliaikaisen polkumyyntitullin CN-koodiin ex 2704 00 19 kuuluvan, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina olevan kivihiilikoksin tuonnissa.

B MENETTELYN JATKO

(2) Sen jälkeen, kun oli ilmoitettu niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella väliaikaiset toimenpiteet otettiin käyttöön, useat osapuolet esittivät kirjallisesti näkökantansa alustavista päätelmistä. Päätöksen N:o 2277/96/EHTY, jäljempänä 'peruspäätös', 6 artiklan 5 alakohdan mukaisesti osapuolet saivat pyynnöstä mahdollisuuden tulla kuulluiksi.

(3) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiä varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja varmistamista. Tutkimuksessa yhteistyössä toimiville osapuolille ilmoitettiin keskeisistä seikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisen polkumyyntitullin käyttöönottoa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Osapuolille asetettiin myös määräaika, jossa niiden oli annettava kyseistä ilmoitusta koskevat huomautuksensa.

(4) Osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin ja alustavia päätelmiä muutettiin tarvittaessa niiden perusteella.

(5) Alustavia päätelmiä on tarkasteltu väliaikaista tullia koskevan päätöksen tekemisen jälkeen kerättyjen tietojen valossa, ja tämän perusteella voidaan päätellä, että kyseisen päätöksen tärkeimmät päätelmät on vahvistettava niiltä osin, miltä tässä päätöksessä esitetyt huomiot eivät niitä muuta.

C TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1 Tarkasteltavana oleva tuote

(6) Tarkasteltavana oleva tuote määriteltiin väliaikaista tullia koskevassa päätöksessä CN-koodiin ex 2704 00 19 kuuluvaksi ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaksi läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina olevaksi kivihiilikoksiksi. Tätä tuotetta, joka tunnetaan yleisesti valimokoksina, tuotetaan eri laatuina, joiden luokittelu perustuu hiilipitoisuuteen ja kappalekokoon. Kaikilla laatuluokilla todettiin olevan samat fyysiset, tekniset ja kemialliset perusominaisuudet ja sama käyttötarkoitus polttoaineena kennouuneissa valuraudan, kivivillan, sinkin ja lyijyn tuotannossa ([4]).

(7) Valimokoksin todettiin eroavan muista samaan CN-koodiin kuuluvista kokseista koon perusteella: läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina olevan kivihiilikoksin katsottiin nimittäin olevan ainoa kennouuneissa käytettäväksi sopiva koko johtuen sen palamislämmöstä ja kyvystä kestää kuormitusta rikkoutumatta. Läpimitaltaan alle 80 millimetrin kokoisen koksin, joka tunnetaan yleisesti masuunikoksina, todettiin olevan soveltumaton kyseisiin käyttötarkoituksiin. Masuunikoksia käytetään masuuniuuneissa teräksen tuotannossa ja muihin käyttötarkoituksiin kuten kemikaalien ja sokerin tuotantoon.

(8) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen tietyt osapuolet väittivät, että vaikka 80 millimetriä oli selvä jakoperuste, oli tapauksia, joissa masuunikoksia tuotiin yli 80 millimetrin, jopa enimmillään 100 millimetrin kokoisina kappaleina. Tältä osin esitettiin tietoja, jotka osoittivat tiettyjen tulliviranomaisten soveltavan väliaikaista polkumyyntitullia sekä läpimitaltaan yli 80 millimetrin kokoisina kappaleina olevaan valimokoksiin että masuunikoksiin.

([1]) EYVL L 308, 29.11.1996, s. 11.
([2]) EYVL L 122, 12.5.1999, s. 35.
([3]) EYVL L 141, 15.6.2000, s. 9.

([4]) Komissio totesi, että väliaikaisessa päätöksessä käytetty sana 'lyijysinkki' oli kirjoitusvirhe, ja se on oikaistava muotoon 'sinkki ja lyijy'.

(9) On huomattava, että tutkittu tuote oli valimokoksi eikä masuunikoksi. Koska läpimitaltaan yli 80 millimetrin kokoisina kappaleina oleva masuunikoksi kestää lisäksi yleensä huonommin kuormitusta, sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi valuraudan ja kivivillan tuotantoon tai sinkin ja lyijyn sulatukseen kennouuneissa. On myös huomattava, että osapuolten tutkimuksen kuluessa toimittamien tietojen mukaan tapauksissa, joissa koksia tuodaan läpimitaltaan yli 80 millimetrin, jopa enimmillään 100 millimetrin kokoisina kappaleina yhdessä läpimitaltaan enintään 80 millimetrin kokoisten koksikappaleiden kanssa, kyseinen koksi on tarkoitettu masuuniuuneissa käytettäväksi, eikä sitä yleensä voida käyttää kennouuneissa.

(10) Edellä mainituista syistä tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmää on tarkennettava ottaen huomioon toisaalta sen fyysiset ominaisuudet (enimmäisläpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina oleva kivihiilikoksi) ja toisaalta sen käyttö (laji, jota käytetään kennouuneissa valuraudan ja kivivillan tuotantoon sekä sinkin ja lyijyn sulatukseen). Näin ollen on tarkennettava, että masuunikoksi, vaikka se on läpimitaltaan yli 80 millimetrin, jopa enimmillään 100 millimetrin kokoisina kappaleina, jotka tuodaan yhdessä läpimitaltaan enintään 80 millimetrin kokoisten koksikappaleiden kanssa, eivät kuulu tämän menettelyn soveltamisalaan.

(11) Kiinalaiset viejät/tuottajat ja yksi yhteisön tuoja väittivät, että Kiinan kansantasavallasta tutkimusajanjakson (1 päivän heinäkuuta 1998 ja 30 päivän kesäkuuta 1999 välisenä) aikana tuotu tarkasteltavana oleva tuote oli puolivalmis valimokoksi, jota voitiin pitää valmiina valimokoksina ainoastaan seulonnan jälkeen. Yhteisön tuoja väitti, että seulonnalla ei ainoastaan eroteta kaupan pidettävää kokoa olevia kappaleita (yli 80 millimetriä) pienempikokoisista kappaleista (enintään 80 millimetriä), kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 13 kappaleessa todetaan, vaan se on myös mekaanisen stabiloinnin vaihe, jonka tarkoitus on rikkoutuneiden valimokoksipakettien hajottaminen. Koska yhteisössä tapahtuva seulonta on viimeinen tärkeä merkittävästi arvoa lisäävä askel tuotantoketjussa, väitettiin, että se riitti muuttamaan Kiinan kansantasavallasta tuodun valimokoksin alkuperän. Väitettiin, että tätä tukivat myös komission myöntämät huomattavat seulontakustannusten oikaisut hinnan alittavuutta laskettaessa.

(12) Väitettä ei pidetty perusteltuna. Mekaaninen seulonta on käsittely, jossa koksin kappaleet erotellaan eri kokoihin tai kokoluokkiin muuttamatta kuitenkaan kemiallisia tai fyysisiä perusominaisuuksia, jotka periytyvät raaka-aineena käytetystä koksikivihiilestä ja tuotantotavasta. Valimokoksi on seulottava ennen teollista loppukäyttöä, jotta saataisiin kennouuneihin haluttu koko tai kokoluokka. Tavallisesti seulonta tehdään välittömästi koksaamisen jälkeen, mutta koska valimokoksin laatu kärsii jonkin verran lastauksen, kuljetuksen ja purkamisen aikana, se seulotaan usein uudelleen merikuljetuksen jälkeen. Tältä osin ei voida katsoa, että valimokoksi saisi seulonnassa ominaisuuksia ja koostumuksen, joita sillä ei ollut ennen toimenpidettä. Näin ollen ei voida päätellä, että yhteisön rajalle toimitettu seulomaton valimokoksi olisi puolivalmiste.

(13) Lisäksi todettiin, että seulonta edusti keskimäärin alle 4:ää prosenttia cif-tuontihinnasta ja että hinnan alittavuutta laskettaessa myönnettyyn oikaisuun kuuluivat seulontakustannusten lisäksi kaikki tuonnin ja jälleenmyynnin väliset myynti- ja rahoituskulut. Näin ollen ei voida päätellä, että hinnan alittavuutta laskettaessa myönnetyn oikaisun kokonaismäärä olisi osoitus tuotteen tuonnin jälkeen saamasta lisäarvosta tavaran alkuperän määrittämiseksi. Edellä esitetyn perusteella ei voida väittää, että yhteisössä tehtävä seulonta antaisi yhteisön alkuperän tarkasteltavana olevalle tuotteelle.

(14) Tämän vuoksi päätellään, että tarkasteltavana oleva tuote on Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva valimokoksi eli läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina oleva kivihiilikoksi, jota käytetään kennouuneissa valuraudan, kivivillan, sinkin ja lyijyn valmistukseen. Päätellään myös, että kaikki valimokoksin laatuluokat ovat yksi tuote, koska niillä on kaikilla samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja sama käyttötarkoitus.

2 **Samankaltainen tuote**

(15) Yksi käyttäjä väitti, että yhteisön valimokoksi ei ole samankaltainen tarkasteltavana olevan tuotteen kanssa, koska viimeksi mainittu on huonompilaatuista. Tämän tueksi se väitti, että niiden korvaaminen keskenään ei ole mahdollista ilman teknisen laitteiston huomattavia ja kalliita muutoksia, jotka aiheuttavat huomattavia kuluja. Muutamat käyttäjät väittivät myös, että tarkasteltavana oleva tuote on huonompilaatuista ja että sitä voidaan käyttää ainoastaan sekoittamalla se yhteisössä tuotettuun tuotteeseen, mikä osoittaa, että ne eivät ole samankaltaisia tuotteita.

(16) On ensinnäkin muistettava, että laatuerot eivät vaikuta mitenkään samankaltaisen tuotteen määritelmään niin kauan kuin fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ovat samat ja molemmat tuotteet voidaan korvata keskenään. Tätä asiaa on yksityiskohtaisesti käsitelty väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 19—21 kappaleessa. Laatukysymys on myös ollut pääasiassa valimojen esittämien ilmeisen ristiriitaisten näkemysten aihe. Jotkut niistä väittivät, että ne eivät voi käyttää kiinalaista valimokoksia sen huonomman laadun takia, kun taas toiset väittivät, että kiinalainen valimokoksi on parempaa kuin yhteisössä tuotettu. Lisäksi tämä ristiriita osoittaa yksinkertaisesti sen, että vaikka on olemassa

tietyt valimokoksin kemiallisten ja fyysisten ominaisuuksien yleisesti hyväksytyt rajat, loppukäyttäjät joko voivat valita tarkoituksiinsa sopivimman valimokoksin tai mukauttaa laitteistonsa sopivaksi jotakin tiettyä valimokoksia varten. Tätä vahvistaa se seikka, että loppukäyttäjät ovat korvanneet yhteisössä tuotetun valimokoksin kiinalaisella valimokoksilla ja joissakin tapauksissa vaihtaneet sen uudelleen yhteisössä tuotettuun koksiin. Nämä tuotteet ovat siis selvästi vaihdettavissa keskenään, ja väite, jonka mukaan tarvitaan teknisen laitteiston huomattavia ja kalliita muutoksia, ei ole vakuuttava ja on hylättävä. On myös todistettu, että tuotteet kilpailevat toistensa kanssa, koska käyttäjät päättävät kumpaa ostavat tuotteen hinnan perusteella. Se seikka, että tietyt käyttäjät eivät mahdollisesti voi vaihtaa tuotteita keskenään, ei mitätöi tätä päätelmää.

(17) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 18—23 kappaleessa esitetyt päätelmät.

D **POLKUMYYNTI**

1 **Markkinatalousasema**

(18) Yritys, joka oli pyytänyt markkinatalousasemaa, vastusti komission päätelmää, jonka mukaan sen kirjanpito ei ollut peruspäätöksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan toisen luetelmakohdan mukainen. Yritys väitti, että komissio ei ollut tutkinut, oliko yrityksen kirjanpito riittävän luotettava käytettäväksi yksilöllisen polkumyyntimarginaalin määrittelyn perustana.

(19) Kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 26 kappaleessa korostetaan, tutkimus osoitti selvästi, että yrityksen kirjanpito ei antanut todellista kuvaa yrityksen taloudellisesta tilanteesta tutkimusajanjakson aikana, erityisesti myynnin kirjaamisen osalta. Komissio vahvisti, että kirjanpito ei ollut säännöllisellä ja johdonmukaisella pohjalla, mikä tarkoitti, että kirjanpito oli yleensä epäluotettavaa eikä vastannut kansainvälisiä kirjanpitonormeja. Koska tämä on ehto, jonka mukaan määritetään, toimiiko asianomainen viejä markkinataloudessa, komission oli peruspäätöksen mukaisesti hylättävä markkinatalousasemaa koskeva pyyntö. Yritys ei toimittanut uutta näyttöä, joka olisi voinut osoittaa, että sen kirjanpito kaikesta huolimatta vastaisi kansainvälisiä kirjanpitonormeja. Tämän vuoksi ja koska ei ole esitetty muita tietoja, jotka osoittaisivat komission alustavan päätelmän vääräksi, alustavat päätelmät vahvistetaan.

2 **Yksilöllinen kohtelu**

(20) Sama yritys väitti, että komissio on erehtynyt päätellessään, että yritys ei ole oikeudellisesti ja tosiasiallisesti valtiosta riippumaton ja että komissio ei ole osoittanut polkumyyntitoimenpiteiden kiertämisvaaran olemassaoloa, jos sille myönnettäisiin yksilöllinen kohtelu. Tältä osin yritys väitti edelleen, että se neuvotteli kaikki myyntisopimukset suoraan yhteisössä sijaitsevien asiakkaiden kanssa ja että se hallitsi täysin nämä liiketoimet. Lopuksi se väitti, että ei olisi pitänyt katsoa puutteeksi sitä, että Hongkongissa sijaitseva emoyritys ei ollut vastannut kyselyyn.

(21) Komissio vahvisti, että Kiinan viranomaiset valvovat ainakin osittain yrityksen vientimyyntiä, koska yritys ei voinut viedä tarkasteltavana olevaa tuotetta omissa nimissään vaan sen oli turvauduttava valtion omistamiin kauppiaisiin, joilla oli vientilisenssi. Lisäksi tutkimus paljasti, että yritys ei ollut täysin vapaa päättämään vientihinnoista, koska sen oli maksettava palkkio valtion omistamille kauppiaille. Sitä seikkaa, että kauppasopimukset neuvoteltiin suoraan yhteisön asiakkaiden kanssa ei voitu pitää sinänsä riittävänä osoituksena tarvittavasta riippumattomuudesta valtion viranomaisista. Johtuen siitä, että valtio valvoi ainakin osittain yrityksen vientimyyntiä, koko maata koskevan tullin kiertämisen vaara oli selvästi olemassa, eikä yritykselle voitu myöntää yksilöllistä kohtelua.

(22) Tutkimuksesta ilmeni, että Hongkongissa sijaitseva emoyritys osallistui selvästi tarkasteltavana olevan tuotteen markkinointiin ja vientitoimien helpottamiseen. On kuitenkin huomattava, että se seikka, toimittiko emoyritys erillisen vastauksen komission kyselyyn, ei voinut muuttaa johdanto-osan 20—21 kappaleessa esitettyjä päätelmiä siitä, että Kiinan kansantasavallassa toimiva viejä ei voinut osoittaa olevansa riittävästi valtiosta riippumaton ollakseen oikeutettu yksilölliseen kohteluun. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 32 ja 34 kappaleen alustavat päätelmät vahvistetaan.

3 **Vientihinta**

(23) Kiinalaiset viejät vastustivat komission menetelmää laskea merikuljetus- ja vakuutuskustannukset, jäljempänä 'cif-kustannukset', niiden vientimyynnin osalta ja väittivät, että kaiken vientimyynnin osalta olisi pitänyt käyttää samoja cif-kustannusten määriä eli joko cif-kustannuksia sellaisina kuin vientiä harjoittavat tuottajat ne ilmoittivat tai komission erään suurimman tuojan toimittamien todellisten ja todennettujen cif-kustannusten perusteella laskemia cif-kustannuksia.

(24) Väliaikaisen polkumyyntimarginaalin määrittämistä varten ja tapauksissa, joissa liiketoimet tapahtuivat vapaasti laivassa -tasolla ('FOB'), komissio laski cif-kustannukset erään suurimman tuojan toimittamien todellisten ja todennettujen cif-kustannusten perusteella. Tapauksissa, joissa myynti tapahtui cif-hintaan, käytet-

tiin kuitenkin asianomaisen viejän ilmoittamia cif-kustannuksia. Lopullisen polkumyyntimarginaalin määrittämistä varten ja lisäksi saatujen huomautusten johdosta komissio tarkasteli tätä lähestymistapaa uudelleen. Todettiin, että asianomaisen viejän ilmoittamat cif-kustannukset tapauksissa, joissa myynti tapahtui cif-hinnoin, olivat itse asiassa yliarvioituja ja ne on hylättävä. Näin ollen ja koska ei ole esitetty näyttöä siitä, että edellä mainitun tuojan todelliset cif-kustannukset olisivat epäluotettavat tai väärät, komissio katsoi asianmukaiseksi soveltaa niitä kaikkiin ilmoitettuihin kiinalaisten yritysten liiketoimiin.

4 **Vertailu**

4.1 *Kuljetuskustannukset*

(25) Yksi kiinalainen viejä väitti, että ottaen huomioon yrityksen sijainti sataman lähellä sen omia kuljetuskustannuksia olisi pitänyt käyttää laskettaessa fob-hintoja Amerikan yhdysvalloissa, jäljempänä 'USA', jota pidettiin vertailumaana. Kaksi muuta kiinalaista viejää vaati, että olisi käytettävä kolmannen viejän kuljetuskustannusten keskiarvoa ja vertailumaassa todettuja sisämaan kuljetuskustannuksia.

(26) Maassa, joka ei ole markkinatalousmaa, valtion vaikutus vääristää kustannuksia ja hintoja, jotka eivät näin ollen toimi normaaleina markkinasignaaleina. Tämä koskee myös kuljetuskustannuksia, ja tämän vuoksi ei käytetty kiinalaisen viejän todellisia kuljetuskustannuksia vaan mieluummin vertailemaan tuottajien todellisia ja todennettuja kuljetuskustannuksia. Väite, jonka mukaan komissio olisi todentanut kyseiset kustannukset yhden kiinalaisen tuottajan osalta markkinatalousasemaa koskevan tutkimuksen yhteydessä, on merkityksetön, koska kyseisessä tutkimuksessa ei myönnetty markkinatalousasemaa yhdellekään yritykselle. Näin ollen ehdotus edellä mainitun viejän kuljetuskustannusten käyttämisestä oli hylättävä.

(27) Komissio tutki lisäksi normaaliarvon ja fob-tasoisen vientihinnan vertailun asianmukaisuuden. Tässä otettiin huomioon se, että joissakin tapauksissa tehtaiden ja sataman välimatka viejämaassa oli huomattava. Lopullista määritystä varten pidettiin sen vuoksi asianmukaisena muuttaa vertailuperusteeksi vapaasti tehtaalla -hinta. Vientihintoja oikaistiin asianmukaisesti, ja koska muita tähän liittyviä luotettavia tietoja ei esitetty, oikaisun laskemisen perusteena käytettiin USA:n kotimarkkinoiden alimpia todellisia sisämaan kuljetuskustannuksia.

4.2 *Tuotantomenetelmä*

(28) Kiinalaiset viejät uudistivat tuotantomenetelmien erilaisuudesta johtuvaa oikaisua koskevan pyyntönsä. Ne väittivät, että Kiinassa tuotanto on vähemmän pääomavaltaista kuin vertailumaassa johtuen USA:ssa käytettävistä pidemmälle kehitetyistä uuneista.

(29) Ei-markkinatalousmaan ja kyseisen vertailemaan tuotantomenetelmän erilaisuuden osalta komission kanta on myöntää oikaisu suhteellisten etujen huomioon ottamiseksi. Tällaisia myönnytyksiä ei voida kuitenkaan tehdä valikoivasti tietyistä kustannusten osista, jotka eivät anna edustavaa yleiskuvaa.

4.3 *Suhteelliset edut*

(30) Kiinalaiset viejät uudistivat pyyntönsä oikaisun tekemisestä raaka-aineen saatavuuteen liittyvien vertailumaahan nähden parempien luontaisten suhteellisten etujen vuoksi. Tältä osin viejät väittivät, että ei olisi pitänyt käyttää vertailumaan normaaliarvoa sellaisenaan verrattaessa sitä vientihintaan, koska Kiinan kansantasavallalla on maailman suurimmat hiilivarastot, jotka mahdollistavat tehokkaan kaivostoiminnan ja jotka näin ollen vaikuttavat raaka-aineen ja sen seurauksena valimokoksin hintaan. Kiinalaiset viejät väittivät lisäksi, että kiinalaiset tuottajat saavat raaka-ainetta helposti, koska kaivostoiminta on avolouhintaa toisin kuin USA:ssa, jossa hiiltä louhitaan pääasiassa maanalaisista kaivoksista.

(31) Komissio tutki yksityiskohtaisemmin, onko kiinalaisilla tuottajilla luontaisia suhteellisia etuja USA:n tuottajiin verrattuna. Tältä osin tutkimus paljasti ensinnäkin, että päinvastoin kuin väitettiin, USA:lla on maailman suurimmat hiilivarat. Lisäksi todettiin, että USA:ssa käytettiin avolouhintaa laajassa mittakaavassa, todennäköisesti yhtä paljon kuin Kiinan kansantasavallassa. Lisäksi tutkimuksesta ilmeni, että maanalaista kaivostoimintaa harjoitetaan myös Kiinan kansantasavallassa. Päätelmäksi vahvistettiin näin ollen, että USA:ssa ja Kiinan kansantasavallassa raaka-ainetta oli saatavilla samalla tavalla, ja sen seurauksena, että kummallakin maalla oli samat suhteelliset edut. Oikaisu ei näin ollen ollut perusteltu. Komissio vahvistaa väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 51 kappaleen asiaa koskevat alustavat päätelmät ja vahvistaa, että peruspäätöksen mukaisesti USA:n valinta vertailumaaksi käynnissä olevassa menettelyssä oli asianmukaisin ja kohtuullisin valinta.

4.4 *Palkkio*

(32) Yksi kiinalainen viejä vaati, että maksettua palkkiota ei olisi pitänyt vähentää vientihinnasta. Vaatimus hyväksyttiin ja vientihintoja oikaistiin asianmukaisesti.

5 **Polkumyyntimarginaali**

(33) Kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 58 kappaleessa ilmoitettiin, kiinalaisten tuottajien/viejien yhteistyössä toimimisen laajuutta tarkasteltiin lähemmin, ja sen todettiin olevan 57,8 prosenttia kaikesta yhteisöön tutkimusajanjakson aikana viedystä

valimokoksin määrästä. On huomattava, että koska erillisiä Eurostatin valimokoksin tuontitietoja ei ollut käytettävissä, yhteistyössä toimivien tuojien ilmoittama ja todennettu tuodun valimokoksin määrä otettiin yhteistyön laajuuden arvioinnin perusteeksi.

(34) Yhteisen koko maata koskevan polkumyyntimarginaalin laskemisessa komission oli sen vuoksi otettava huomioon yhteistyöstä kieltäytymisen laajuus, jotta yhteistyöstä kieltäytyneitä ei palkittaisi. Yhteistyöstä kieltäytyneille tuottajille/viejille määritettiin polkumyyntimarginaali, joka vastasi yhden yhteistyössä toimivan kiinalaisen yrityksen edustavalle liiketoimelle määriteltyä korkeinta marginaalia. Yhteinen koko maata koskeva polkumyyntimarginaali laskettiin näin ollen yhteistyössä toimiville tuottajille/viejille vahvistetun marginaalin ja yhteistyöstä kieltäytyneille tuottajille/viejille vahvistetun marginaalin painotettuna keskiarvona.

(35) Lopullinen yhteinen koko maata koskeva polkumyyntimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-vientihinnasta vapaasti yhteisön rajalla oli yli 60 prosenttia.

E YHTEISÖN TUOTANNONALA

(36) Koska osapuolet eivät esittäneet huomautuksia yhteisön tuotannonalan alustavasta määritelmästä, väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 60—65 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

F VAHINKO

1 Alustava huomautus

(37) Vahingon määrittämisen kannalta merkityksellisten suuntausten tarkastelu kattoi ajanjakson 1 päivästä tammikuuta 1995 tutkimusajanjakson loppuun.

(38) Yksi osapuoli väitti, että vuoden 1995 valinta tietojen keräämisen alkamisvuodeksi on vääristänyt vahingon tarkastelua. Se väitti, että kyseinen vuosi oli hyvin suuren kysynnän vuoksi poikkeuksellisen hyvä yhteisön tuotannonalalle, kun taas vuoden 1994 käyttö lähtökohtana olisi osoittanut, että yhteisön tuotannonalan tilanne tutkimusajanjakson aikana oli samalla tasolla kuin vuonna 1994 eikä sille näin ollen olisi aiheutunut vahinkoa.

(39) On huomattava, että vahinkoa koskevan tutkimuksen tarkoitus on arvioida polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalaan tutkimusajanjakson aikana. Tällaisen tarkastelun tekemiseksi määritetään tiettyjen muuttujien kehitys tiettyjä tutkimusajanjaksoa edeltäviä vuosia koskevien tietojen perusteella. Tämän tarkoituksena ei ole olla kaikenkattava tarkastelu vaan arvio koko tarkastelujakson kehityssuunnista sen määrittämiseksi, voidaanko katsoa, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut vahinkoa tutkimusajanjakson aikana. Tältä osin ja ottaen huomioon yhteisön tuotannonalan tila tutkimusajanjakson aikana yhteisön tuotannonalalle tutkimusajanjakson aikana aiheutunutta vahinkoa koskeviin päätelmiin olisi päädytty riippumatta siitä, olisiko lähtökohdaksi otettu vuosi 1994 vai 1995.

2 Todettavissa oleva yhteisön kulutus

(40) Koska uusia huomautuksia ei ole esitetty yhteisön markkinoiden todettavissa olevasta kulutuksesta, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 66—67 kappaleessa esitetyt päätelmät.

3 Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva tuonti

3.1 *Tarkasteltavana olevan tuonnin määrä, markkinaosuus ja tarkasteltavana olevaan tuontiin liittyvän tuotannon osuus ja hintojen kehitys*

(41) Koska uusia polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrää ja markkinaosuutta koskevia huomautuksia ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 68—72 kappaleessa esitetyt tosiasiat ja päätelmät.

3.2 *Hinnan alittavuus*

(42) Eräs osapuoli väitti, että hinnan alittavuuden tasapuolisessa laskennassa yhteisön tuotannonalan veloittamia hintoja olisi verrattava alemmasta hiilipitoisuudesta johtuvan alemman lämpöarvon ja kiinalaisen valimohiilen käytön edellyttämien investointien mukaan oikaistuihin tuojan myyntihintoihin.

(43) On huomattava, että lämpöarvon ero on jo asianmukaisesti huomioitu laskettaessa hinnan alittavuutta (katso väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 74 kappale). Lisäksi osapuolten toimittamista tiedoista ilmenee, että tarkasteltavana olevan tuotteen tai yhteisössä tuotetun tuotteen käyttämiseen ei tarvita erityisiä laitteita. Sekä tarkasteltavana olevaa tuotetta että yhteisön valimokoksia voidaan käyttää kaikissa kennouuneissa, vaikka kennouunia on mukautettava käytettävän valimokoksin eri laatuluokkia varten sen alkuperästä riippumatta. Tämä väite ei siten vaikuta asiaan.

(44) Väitettiin, että alemmasta hiilipitoisuudesta johtuva Kiinan hintojen oikaisu ei riittävästi osoittanut tarkasteltavana olevan tuotteen ja yhteisön valimokoksin fyysisten ominaisuuksien eroja. Näin ollen ehdotettiin, että tämän eron markkina-arvon on perustuttava näiden kummankin tuotteen sovittujen enimmäispitoisuuksien ylittämisestä sopimuksissa määrätyille rangaistuksille.

(45) Osapuolten esittämät tiedot osoittavat, että valimokoksin myynti perustuu yleensä sopimuksiin, joissa molemmat sopimuspuolet sopivat tuhkapitoisuuden, kosteuden ja haihtuvien aineiden pitoisuuden vähimmäis-/enimmäistason ja näiden rajojen ylittämisestä aiheutuvat sakot sekä hinnat. On näin ollen normaalia, että eri laatuluokkien valimokoksista maksetaan sama hinta, jos sovittuja rajoja ei ylitetä. Lisäksi kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien ilmoittamat vientihinnat niiden vientiliiketoimissa, joita käytettiin hinnan alittavuuden laskemisessa, ovat ennen sopimussakkojen soveltamista käytettyjä hintoja. Edellä esitetyn perusteella ei pidetä asianmukaisena arvioida tarkasteltavana olevan tuotteen ja yhteisön valimokoksin tuhkapitoisuuden, kosteuden ja/tai haihtuvien aineiden pitoisuuden eroa sopimussakkojen perusteella.

(46) Eräs osapuoli väitti, että tarkasteltavana olevan tuotteen ja yhteisön valimokoksin vertailemiseksi samalla kaupan portaalla olisi oikaistava Kiinan vientihintoja sisällyttämällä niihin paitsi etuyhteydettömien tuojien myynti- ja rahoituskulut myös niiden voittomarginaali.

(47) Tätä pyyntöä pidetään perusteltavissa olevana molempien tuotteiden vertailemiseksi samalla kaupan portailla. Sen vuoksi väliaikaisessa vaiheessa tehdyn yhteisöön tuojien myynti- ja rahoituskulujen oikaisun on sisällettävä myös etuyhteydettömien tuojien tarkasteltavina olevan tuotteen myynnistä saama voittomarginaali. Tämä oikaisu on tehty yhteistyössä toimineiden etuyhteydettömien tuojien tutkimusajanjakson aikana ilmoittaman 7,2 prosentin painotetun keskimääräisen kannattavuuden perusteella.

(48) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että kiinalaista valimokoksia myytiin tutkimusajanjakson aikana yhteisöön hinnoilla, jotka alittivat yhteisön tuotannonalan hinnat 25,7 prosentilla.

4 **Yhteisön tuotannonalan tilanne**

(49) Koska huomautuksia ei ole esitetty, varastoja, myynnin määrää ja markkinaosuutta (kasvua), investointeja, työllisyyttä ja tuottavuutta koskevat alustavat päätelmät vahvistetaan.

4.1 *Tuotanto, kapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste*

(50) Eräs käyttäjä väitti, että väliaikaista tullia koskevassa päätöksessä todettu tuotannon ja kapasiteetin käytön lasku ei johtunut tarkasteltavina olevan tuotteen tuonnin määrän kasvusta vaan teknisistä tekijöistä. Tämän lausunnon tueksi se huomautti, että tuotetun valimokoksin määrä riippui käytetystä koksaamisajasta: pidemmällä koksaamisajalla tuotettaisiin enemmän koksia, mutta valimokoksin tuotantokapasiteetin käyttöaste vähenisi vastaavasti. Lisäksi se väitti, että koska valimokoksin tuotannossa syntyy noin 10 prosenttia jätettä (koksimurskaa) ja vähintään 10—15 prosenttia läpimitaltaan alle 80 millimetrin koksikappaleita, 100 prosentin nimelliskapasiteetilla yhteisön tuotannonalan todellinen tuotannon määrä saattaa olla ainoastaan 75 prosenttia. Lopuksi se väitti, että ellei koneistoa uudenaikaisteta jatkuvasti, yhteisön tuotannonalan todellinen kapasiteetti laskisi 1,3—1,5 prosenttia vuodessa.

(51) Tuotantokapasiteetin arvioinnin osalta todettiin, että valimokoksin koko korreloi paitsi koksaamisajan (mitä pidempi koksaamisaika, sitä korkeampi valimokoksin tuotos) myös sekoituksen (koksikivihiilityyppien ja sidosaineiden tuottajakohtainen sekoitus) ja tuotannossa käytetyn uunin lämpötilan (korkeampi lämpötila mahdollistaa lyhyemmän koksaamisajan) kanssa. Lisäksi yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetin arviointi perustui yhtenäiseen kaavaan, jossa otettiin huomioon koksikivihiilen enimmäispanos uunia kohti, vuotuiset käyttöpäivät (365), päivittäisten uunien tyhjentämisten määrä, koksikivihiilen koksauksen aikana koksauskaasuksi muuttuvien haihtuvien aineiden tuotos sekä kokotuotos. Koneiston jatkuva uudenaikaistaminen on yhteisön tuotannonalan vuotuisten investointien syy, kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 91 kappaleessa selitetään. Edellä esitetyn perusteella väite, että tuotannon ja kapasiteetin käytön lasku on riippumaton polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista, on hylättävä ja väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 78—81 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

4.2 *Myyntihinnat ja niihin vaikuttavat tekijät mukaan luettuina palkat*

(52) Painotettujen keskimääräisten yksikköhintojen ja yksikkökustannusten kehityksessä voidaan erottaa kaksi vaihetta, vuodet 1995—1997 sekä vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välinen aika. Ensimmäisessä vaiheessa yhteisön tuotannonalan hinnat nousivat 6 prosenttia, kun taas raaka-aineen hinnat nousivat. Toisessa vaiheessa yhteisön tuotannonalan hinnat laskivat enemmän kuin raaka-aineen hinnat ja sen yksikkökustannukset nousivat kapasiteetin käyttöasteen laskun vuoksi. Näissä olosuhteissa yhteisön tuotannonalan hinnat eivät voineet nousta tasolle, joka olisi ollut riittävä kattamaan vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisen ajan kustannukset.

(53) Tuotantokustannusten analyysissä todettiin kaksi vaihetta. Huolimatta kustannusten (pääasiassa raaka-ainekustannusten) kasvusta nämä tuotantokustannukset voitiin vuosina 1995—1997 siirtää myyntihintoihin, ja näin ollen yhteisön tuotannonalan tulos pysyi voitollisena. Vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana yhteisön tuotannonalan kapasiteetin käyttö kuitenkin laski, ja sen vuoksi kiinteät kustannukset, jotka tämän kaltaisella tuotannonalalla käsittävät kaikki muut kustannukset paitsi raaka-ainekustannukset, oli jaettava alenevan tuotannon kesken sillä seurauksella, että yksikkökustannukset kasvoivat. Lisäksi yhteisön tuotannonalan myynnin määrä ja myyntihinnat laskivat. Nousseiden kustannusten ja laskeneiden myynnin määrän (– 8 %) ja hintojen (– 7 %) yhteisvaikutus johti siihen, että yhteisön tuotannonala kärsi tutkimusajanjakson aikana tappiota, jonka kokonaismäärä oli – 5,5 prosenttia.

(54) Huolimatta työvoimakustannusten absoluuttisesta laskusta vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana työvoiman yksikkökustannukset ovat kuitenkin nousseet tuotettujen yksikköjen määrän vähenemisen vuoksi.

4.3 *Kannattavuus, kassavirta, investointien tuotto ja pääoman saanti*

(55) On huomattava, että väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 89 kappaleen päätelmiä yhteisön tuotannonalan kannattavuudesta on tarkistettu väliaikaisessa vaiheessa tapahtuneen laskuvirheen vuoksi. Yhteisön tuotannonalan kannattavuus noudatti myös jakoa edellä mainittuihin kahteen vaiheeseen: vuosina 1995—1997 kannattavuus säilyi positiivisena (9,4 % vuonna 1995, 14,1 % vuonna 1996 ja 8,1 % vuonna 1997), kun taas vuonna 1998 kannattavuus heikkeni 1,3 prosenttia ja muuttui tutkimusajanjakson aikana tappioksi, jonka kokonaismäärä oli 5,5 prosenttia.

(56) Kassavirta kehittyi indeksistä 100 vuonna 1995 indeksiin 141 vuonna 1996, indeksiin 96 vuonna 1997, indeksiin 33 vuonna 1998 ja indeksiin – 16 tutkimusajanjakson aikana. Kehitys osoittaa, että yhteisön tuotannonalan tilanne huononi jyrkästi kassavirran osalta vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

(57) Investointien tuoton ja pääoman saannin osalta yhteisön tuotannonalan ennen veroja tuottama voitto riitti vuosina 1995—1997 kattamaan investoinnit uuteen omaisuuteen. Vuonna 1998 ja tutkimusajanjakson aikana saadut voitot eivät kuitenkaan riittäneet kattamaan investointeja uuteen omaisuuteen.

4.4 *Tosiasiallisen polkumyyntimarginaalin suuruus*

(58) Tosiasiallisen polkumyyntimarginaalin suuruuden vaikutusta yhteisön tuotannonalaan ei voida pitää vähäisenä, kun otetaan huomioon Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuonnin määrä ja hinnat.

5 **Vahinkoa koskevat päätelmät**

(59) Edellä johdanto-osan 50—58 kappaleessa esitettyjen seikkojen ja huomioiden perusteella voidaan selvästi päätellä, että yhteisön tuotannonalalle aiheutui vahinkoa tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonala kärsi tappioita erityisesti myynnin määrän ja myyntihintojen laskun sekä kapasiteetin käytön supistumisesta johtuvien yksikkökustannusten nousun vuoksi. Näin ollen vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 98 kappaleessa olevat yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta merkittävää vahinkoa koskevat alustavat päätelmät.

G **SYY-YHTEYS**

(60) Väliaikaista tullia koskevassa päätöksessä pääteltiin, että oli olemassa vahvaa näyttöä syy-yhteydestä Kiinasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin ja todetun merkittävän vahingon välillä. Todettiin, että samalla kun kulutus pysyi vakaana, Kiinasta peräisin olevan tuonnin määrä kasvoi 63 prosenttia tarkastelujakson aikana ja sen markkinaosuus kasvoi 17,3 prosentista vuonna 1995 27,9 prosenttiin tutkimusajanjakson aikana. Kiinasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus kasvoi saman verran kuin yhteisön tuotannonalan markkinaosuus pieneni. Lisäksi Kiinan tuontihinnat alittivat merkittävästi yhteisön tuotannonalan hinnat tutkimusajanjakson aikana (25,7 %). Kiinasta peräisin olevan tuonnin kasvu sattui samaan aikaan kuin yhteisön tuotannonalan myynnin määrän ja kapasiteetin käytön supistuminen johtaen osaltaan yksikköhintojen nousuun, joka aiheutti tutkimusajanjakson aikana merkittäviä tappioita (– 5,5 %).

(61) Useat asianomaiset osapuolet väittivät, että yhteisön tuotannonalan hintojen ja kustannusten kehitykseen ei vaikuttanut Kiinasta peräisin oleva tuonti vaan pääasiallisen raaka-aineen koksikivihiilen hinnat. Yksi käyttäjä väitti erityisesti, että USA:sta tuodun koksikivihiilen hinta nousi ajankohtana merkittävästi johtuen pääasiassa USA:n dollarin vahvistumisesta, jota ei voitu kompensoida vähentämällä rahtikustannuksia. Väitettä tukevia todisteita ei kuitenkaan esitetty.

(62) Kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 119 kappaleessa todetaan, koksikivihiilen eli raaka-aineen hinnat nousivat vuosina 1995—1997 ja laskivat sitten vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana. Vaikka ecu/euro heikkeni USA:n dollariin nähden tarkastelujakson aikana, todettiin, että sekä USA:sta peräisin olevan koksikivihiilen vapaasti laivassa -hinta ja Atlantin rahtikustannukset ovat laskeneet kompensoiden USA:n dollarin vahvistumisen vaikutukset vuoden 1997 jälkeen.

(63) Lisäksi yhteisön masuunikoksin hinta laski vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana enemmän kuin raaka-aineen yksikköhinta. Tällä perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 120 kappaleen päätelmä siitä, että yhteisön tuotannonalan myyntihinnat laskivat nopeammin kuin raaka-aineiden hinnat.

(64) Eräs vientiä harjoittava tuottaja väitti myös, että Kiinasta peräisin oleva tuonti ei ollut voinut aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle, koska yhteisön tuotannonalan kannattavuus parani vuosina 1995—1996 samanaikaisesti kuin Kiinasta peräisin olevan tuonnin hinnat olivat alhaisimmillaan.

(65) Tältä osin on ensinnäkin todettava, että polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin ja yhteisön tuotannonalan tilanteen välinen syy-yhteys tutkimusajanjakson aikana on vahvistettava. Lisäksi Kiinan tuontihintojen kehityksen vuosina 1995—1997 todettiin olevan yhteydessä tarkasteltavana olevan tuotteen tasalaatuisuuden paranemiseen. Lopuksi todettiin Kiinan hintojen laskeneen tutkimusajanjakson aikana ja alittavan merkittävästi yhteisön tuotannonalan hinnat, mikä johti merkittävään Kiinasta peräisin olevan tuonnin määrän kasvuun tutkimusajanjakson aikana.

(66) Lopuksi, ja koska muita mahdollisia vahingollisia tekijöitä ei ole löydetty, eikä muita Kiinasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin ja merkittävän vahingon välistä syy-yhteyttä koskevia väitteitä esitetty, väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 99—127 kappaleessa esitetyt vahingon syy-yhteyttä koskevat alustavat päätelmät vahvistetaan.

H **YHTEISÖN ETU**

1 **Alustavat huomautukset**

(67) On muistettava väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 128—184 kappaleesta, että kaikki eri edut arvioitiin, mukaan luettuina yhteisön tuotannonalan, tuojien ja teollisten käyttäjien edut. Komissio päätteli alustavasti, ettei ollut pakottavia syitä luopua polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevassa polkumyynnillä tapahtuvassa tuonnissa.

2 **Toimenpiteiden vaikutus yhteisön tuotannonalaan**

(68) Koska osapuolet eivät esittäneet uusia seikkoja tai väitteitä polkumyyntitoimenpiteiden vaikutuksesta yhteisön tuotannonalaan, väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 135—145 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3 **Toimenpiteiden vaikutus tuojiin/kauppiaisiin**

(69) Eräs tuoja väitti, että tuojien/kauppiaiden etuja ei oltu arvioitu asianmukaisesti. Se väitti erityisesti, että vaikka tarkasteltavana olevalla tuotteella oli pieni merkitys tuojien/kauppiaiden kokonaistoiminnassa, sillä oli merkittävä myönteinen vaikutus niiden kokonaiskustannuksiin ja liikevaihtoon johtuen eduista, jotka koituvat tuotaessa suuria määriä erilaisia hiilituotteita, mukaan luettuna valimokoksia. Se väitti myös, että kiinalaiselle valimokoksille ei ole riittäviä vaihtoehtoisia hankintalähteitä.

(70) Ensinnäkin on huomattava, että tarkasteltavana olevan tuotteen laajamittaisesta tuonnista aiheutuvaksi katsottu etu johtuu kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien polkumyyntikäytännöistä. Lisäksi valimokoksiin sovellettavat polkumyyntitoimenpiteet vaikuttivat vain pieneen osaan (alle 2,5 % koko liikevaihdosta) koko hiilikaupasta, mikä tekee tyhjäksi väitteen, että mahdollisuus saada merkittäviä etuja laajamittaisesta tuonnista olisi vakavasti uhattuna.

(71) Vaihtoehtoisten hankintalähteiden osalta on muistettava, että polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton tarkoitus ei ole estää tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia yhteisöön vaan poistaa vahingollisen polkumyynnin kauppaa vääristävät vaikutukset ja palauttaa tehokas kilpailu. Lisäksi on epätodennäköistä, että tuojat/kauppiaat lopettaisivat tuonnin Kiinan kansantasavallasta ottaen huomioon Kiinan kansantasavaltaan tehdyt investoinnit ja tarkasteltavana olevan tuotteen laatu. Lopuksi tuojat/kauppiaat käyvät kauppaa myös yhteisön tuotannonalan tuottamalla valimokoksilla.

(72) Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 146—151 kappaleessa esitetyt päätelmät, jotka koskevat polkumyyntitoimenpiteiden mahdollista vaikutusta tuojiin/kauppiaisiin.

4 **Toimenpiteiden vaikutus käyttäjiin**

4.1 *Alustavat huomautukset*

(73) Tutkimuksen alustavassa vaiheessa tutkittiin polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton ja käyttöönotosta luopumisen todennäköiset vaikutukset yhteistyössä toimivien käyttäjien, mukaan luettuina merkittävä kivivillan tuottaja ja joukko valimoita, esittämien perustettujen tietojen perusteella.

(74) Tietyt käyttäjät väittivät, että tiedot, joita käytettiin tutkittaessa polkumyyntitoimenpiteiden vaikutusta valimoihin, eivät olleet riittävän edustavia. Toimenpiteiden käyttöönoton vaikutuksesta käyttäjiin tehtiin uusi tutkimus seuraavilta käyttäjiltä saatujen lisätietojen perusteella:

Kivivillan tuottajat

— Partek Paroc Oy, Helsinki, Suomi

Valimot

— CFFC - Pamco Industries SA, Pariisi, Ranska

— Chamberlin & Hill plc, Walsall, Yhdistynyt kuningaskunta

— Cradley Castings Ltd, Cradley, Yhdistynyt kuningaskunta

— Darcast Components Ltd, Smethwick, Yhdistynyt kuningaskunta

— Eisengiesserei Kronach Karl Sperber GmbH, Kronach, Saksa

— FASS SA, Sancerre, Ranska

— Fonderia de Montorso Spa, Vicenza, Italia

— Fonderies Franco Belges SA, Merville, Ranska

— Fucoli SA, Coimbra, Portugali

— Godin SA, Guise, Ranska

— Guss Komponenten GmbH, Hall in Tirol, Itävalta

— Jones and Champbell Ltd, Larbert, Yhdistynyt kuningaskunta

— Piret SA, Gilly, Belgia

— Römheld & Moelle GmbH, Mainz, Saksa

— Sachs Giesserei GmbH, Kitzingen, Saksa

— Tiroler Röhren- und Metallwerke AG, Hall in Tirol, Itävalta

— V. Luzuriaga - Tafalla SA, Tafalla, Espanja

Lyijynsulattamo

— Tudor SA, Madrid, Espanja.

4.2 *Kivivillan tuottajat*

(75) Polkumyyntitoimenpiteiden vaikutusta kivivillan tuottajiin koskevat lopulliset päätelmät perustuvat Rockwool International A/S:n (Kööpenhamina, Tanska), neljän tytäryhtiön puolesta toimittamiin tietoihin, kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 132 kappaleessa mainitaan, sekä Partek Paroc Oy:n (Helsinki, Suomi) toimittamiin tietoihin.

(76) Valimokoksin on todettu edustavan 2,8:aa prosenttia kivivillan tuottajien kokonaistuotantokustannuksista. Tuottajien kannattavuuden todettiin lisääntyneen 6,5 prosentista vuonna 1997 7,9 prosenttiin vuonna 1998.

(77) Väitettiin, että vastoin alustavia päätelmiä yhteisön tuotannonala todennäköisesti nostaisi hintojaan käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin koko määrällä.

(78) Osapuolten toimittamat tiedot osoittavat, että yhteisön tuottajien hinnat ovat suurelta osin pysyneet samalla tasolla kuin tutkimusajanjakson aikana, koska hintaneuvottelut käydään yleensä kerran vuodessa vuoden lopussa. Vuotta 2001 koskevissa neuvotteluissa keskustellaan hinnankorotuksista. Näiden korotusten voidaan katsoa johtuvan osittain polkumyyntitoimenpiteen käyttöönotosta, mutta myös yhteisön tuotannonalan kustannusten noususta. Polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotosta yhteisön tuotannonalalle odotettu hyöty on todennäköisesti lisääntyneen tuotannon ja myynnin muodossa, joka johtaa yksikköhintojen laskuun ja mahdollistaa yhteisön tuotannonalan kannattavuuden kohenemisen.

(79) Joka tapauksessa jopa olettaen, että yhteisön tuotannonala nostaa hintojaan tullin koko määrällä, kivivillan tuottajien kustannusten suurin odotettavissa oleva nousu olisi noin yksi prosentti. Jos näin tapahtuu ja olettaen, että kaikki muut kustannukset pysyvät samoina, edellä kuvattu polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotosta kivivillan tuottajille aiheutuva kustannusten nousu vaatisi enintään yhden prosentin hinnankorotusta saman kannattavuustason säilyttämiseksi.

(80) Väitettiin uudelleen, että kivivillan tuottajien on siirrettävä tuotantolaitoksensa muualle välttääkseen kannattavuutensa heikkeneminen, jos polkumyyntitoimenpiteet otetaan käyttöön, koska niistä johtuvaa kustannusten nousua ei voida siirtää lopullisille asiakkaille.

(81) On huomattava, että kivivillamarkkinoilla on olennaista, että tuottajat ovat sijoittautuneet teollisten asiakkaidensa lähelle, ja että niiden tuotanto on joustavaa kysynnän ja palvelujen tarpeen tyydyttämiseksi. Edellä johdanto-osan 79 kappaleessa esitettyjen polkumyyntitoimenpiteiden todennäköistä vaikutusta ja kivivillamarkkinoiden luonnetta koskevien päätelmien nojalla pidetään epätodennäköisenä, että tällainen valimokoksin hinnannousu johtaisi tuotannon sijoittautumiseen yhteisön ulkopuolelle.

(82) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 153—166 kappaleen päätelmät siitä, että kiinalaiseen valimokoksiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton ei odoteta merkittävästi vaikuttavan kivivillan tuottajien taloudelliseen tilanteeseen.

4.3 *Valimot*

(83) Väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 175 kappaleessa komissio huomautti, että se tarkastelee valimoiden kannattavuutta tarkemmin lopullisessa vaiheessa osapuolten alustavien päätelmien julkaisemisen jälkeen toimittamien lisätietojen perusteella.

(84) Jäljempänä johdanto-osan 88—89 kappaleessa esitettävät päätelmät perustuvat 22:n liikevaihdoltaan, työntekijämäärältään ja kannattavuudeltaan erikokoisen valimon toimittamiin todennettuihin tietoihin. Ne sijaitsevat kahdeksassa jäsenvaltiossa (Yhdistynyt kuningaskunta, Belgia, Itävalta, Portugali, Saksa, Ranska, Italia ja Espanja), ja tuottavat monenlaisia valukappaleita tärkeimmille loppukäyttäjille kuten autoteollisuudelle (esimerkiksi moottorinosia ja ohjaustehostimia), koneteollisuudelle (esimerkiksi pumppuja ja puhaltimia) sekä rakennusteollisuudelle (esimerkiksi vesi- ja viemärijohtoja). Edellä esitetyn perusteella näiden yritysten toimittamia tietoja pidetään riittävän edustavina valimoiden asemasta.

(85) Euroopan valimoyhdistysten järjestö (Committee of Associations of European Foundries, CAEF) väitti, että valimoiden etua ei oltu arvioitu riittävästi alustavassa vaiheessa. Se väitti erityisesti, että alustavassa vaiheessa yhteistyössä toimineet valimot, joiden tietoja käytettiin myös tässä tutkimuksessa, tuottivat pääasiassa tuotteita, joilla on korkea lisäarvo ja joiden voittomarginaali ylittää tuotannonalan keskiarvon huomattavasti, eivätkä näin ollen edustaneet tämän tuotannonalan tilannetta. CAEF tuki tätä väitettä toimittamalla tietoja eräiden yksittäisten valimoiden kannattavuudesta sekä kansallisten valimoyhdistysten toimittamia arvioita ja väitti, että jälkimmäisiä olisi käytettävä arvioitaessa polkumyyntitoimenpiteiden vaikutusta koko valimoalaan ja että yksittäisten yritysten toimittamat tiedot olisi hylättävä.

(86) Tältä osin on huomattava, että kansallisten valimoyhdistysten esittämät tiedot perustuvat arvioihin ja/tai koskevat myös valimoita, jotka eivät käytä valimokoksia. Lisäksi tiedot, joita käytettiin tarkasteltaessa polkumyyntitoimenpiteiden vaikutusta valimoihin, ovat peräisin useissa jäsenvaltioissa sijaitsevista eri kokoisista valimoista, jotka tuottavat valukappaleita eri käyttötarkoituksiin. Lisäksi näiden yritysten toimittamat tiedot on asianmukaisesti todennettu tilintarkastustiedoilla. Edellä esitetyn perusteella ei vaikuta asianmukaiselta hylätä yhteistyössä toimineiden valimoiden toimittamia tietoja ja käyttää niiden sijaan kansallisten valimoyhdistysten esittämiä tietoja.

(87) CAEF uudisti väitteensä, että polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto johtaisi valimoiden kustannusten nousuun. Tällainen kustannusten nousu, jota valimot eivät voi siirtää asiakkailleen, aiheuttaisi voittojen vähenemistä, minkä vuoksi olisi vähennettävä työvoimaa, jonka merkitys on kyseisellä tuotannonalalla suurempi kuin yhteisön valimokoksin tuotannossa. Se korosti myös, että valimokoksin hinnannousu vaikuttaisi valimoiden kilpailukykyyn.

(88) Koska valimokoksin on todettu edustavan 1,8 prosenttia valimoiden kokonaistuotantokustannuksista, polkumyyntitullin käyttöönotto voi merkitä valimoille enintään 0,8 prosentin korotusta kustannuksiin. Tämä on laskettu edellyttäen jopa, että tuojat siirtävät tullin kokonaan asiakkaidensa maksettavaksi, ja että yhteisön tuotannonala nostaa hintojaan tullin kokonaismäärällä.

(89) Edellä esitetyn perusteella on epätodennäköistä, että valimojen tuotantokustannusten arvioitu nousu vaarantaisi niiden kannattavuuden. Tällaisen kustannusvaikutuksen arvioimiseksi on huomattava, että vuosina 1997—1998 valutuotteiden keskimääräinen hinta nousi 4 prosenttia tonnilta. Koska valimoiden tuotantokustannukset pysyivät samoina, niiden painotettu keskimääräinen kannattavuus nousi 4,4 prosentista vuonna 1997 7,4 prosenttiin vuonna 1998. Lisäksi on pidettävä mielessä, että valimoiden on sopeuduttava tärkeimpien kustannustekijöiden kuten valuraudan tuotannossa käytettävän pääasiallisen raaka-aineen eli rotuun hintojen sekä valuuttakurssien vaihteluihin. Sen vuoksi toimenpiteiden kielteiset vaikutukset valimoiden tuotantokustannuksiin, kannattavuuteen, kilpailukykyyn ja työllisyyteen ovat todennäköisesti hyvin pieniä tai niitä ei ole lainkaan.

(90) Edellä esitetyn yksityiskohtaisen tarkastelun perusteella vahvistetaan komission väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 176 kappaleessa esittämät päätelmät, joiden mukaan polkumyyntitoimenpiteen vaikutus ei todennäköisesti merkittävästi vaikuta yhteisön valimoiden tilanteeseen.

4.4 *Sinkin ja lyijyn sulattamo*

(91) Yksi vastaus saatiin yritykseltä, joka käyttää valimokoksia paristotehtaassaan kytkösmarkkinoille tarkoitetussa lyijyn ja lyijyseosten tuotannossa. Ottaen huomioon, että tämä tuottaja sulattaa lyijyä kytkösmarkkinoille, tietoja esimerkiksi kustannuksista, hinnoista ja kannattavuudesta ei ollut käytettävissä lyijynsulatukseen liittyvän toiminnan osalta. Edellä esitetyn perusteella tämän yrityksen toimittamia tietoja ei voitu ottaa huomioon arvioitaessa polkumyyntitoimenpiteen käyttöönoton vaikutusta.

5 **Muut yhteisön etua koskevat väitteet**

(92) Käyttäjät väittivät, että koska yhteisön tuotannonala ei kykene toimittamaan tuotetta riittävästi koko yhteisön markkinoiden tarpeisiin, mikä tahansa muutos nykyisessä toimitusjärjestelmässä voisi johtaa yleiseen toimitusvajeeseen. On väitetty, että väliaikaisten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto on jo johtanut toimitusvajeeseen yhteisön markkinoilla ja hintojen nousuun, joilla on kielteinen vaikutus yhteisön käyttäjien.

(93) Ensinnäkin on muistettava, että on todennäköistä, että ilman polkumyyntitoimenpiteitä yhteisön tuotannonalan tilanne huononisi entisestään johtaen keskipitkällä tai pitkällä aikavälillä yritysten sulkemiseen, kuten väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 177—180 kappaleessa todetaan. Näin on pääteltävä erityisesti, kun otetaan huomioon yhteisön tuotannonalan markkinaosuuden menetys ja kannattavuuden lasku tarkastelujakson aikana. Tämä tilanne voisi rajoittaa hankintalähteitä, mikä voisi johtaa toimitusvajeeseen sekä tehokkaan kilpailun vähenemiseen yhteisön markkinoilla.

(94) Toiseksi on epätodennäköistä, että tuonti Kiinan kansantasavallasta yhteisön markkinoille loppuisi polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton johdosta. Näin on pääteltävä erityisesti, kun otetaan huomioon yhteisön tuojien/kauppiaiden investoinnit, Kiinan kansantasavaltaan jo muodostuneet toimituskanavat, tarkasteltavana olevan tuotteen laatu ja se tosiasia, että yhteisön tuotannonala ei kykene toimittamaan tuotetta koko yhteisön markkinoiden tarpeisiin.

(95) Lisäksi komission käytettävissä olevien tietojen mukaan Kiinasta ei saatu riittävästi valimokoksia polkumyyntimenettelyn aloittamisen jälkeen ja ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa johtuen syistä, jotka eivät liittyneet polkumyyntimenettelyyn. Näiden tietojen mukaan kiinalaisen valimokoksin rajoitettu tarjonta johtuikin valimokoksia Kiinan sisämaasta satamiin kuljettavien rautatievaunujen ja koksikivihiilen puutteesta Kiinan kansantasavallassa, mikä puolestaan johti lievään hinnannousuun. Yhteisön tuotannonalan tuotannon lasku tai jopa tuotannon loppuminen korostaisi tällaisissa olosuhteissa yhteisön markkinoiden riippuvuutta kiinalaisesta valimokoksista.

6 **Yhteisön etua koskeva päätelmä**

(96) Kaikkien esitettyjen väitteiden huolellisen tarkastelun jälkeen päätellään, että ei ole olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella polkumyyntitoimenpiteitä ei pitäisi ottaa käyttöön tässä tapauksessa. Tämän vuoksi väliaikaista tullia koskevan päätöksen johdanto-osan 128—184 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

I **LOPULLISET POLKUMYYNTITOIMENPITEET**

(97) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevien päätelmien perusteella katsotaan, että on otettava käyttöön lopulliset polkumyyntitoimenpiteet, jotta Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei aiheuttaisi enempää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

1 **Vahingon korjaava taso**

(98) Väliaikaista tullia koskevassa päätöksessä ja tullin tason määrittämisessä otettiin huomioon todettu polkumyyntimarginaali ja polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttaman vahingon korjaamiseen tarvittava tulli. Tämän vuoksi määritettiin alustavasti, että tällaisen vahingon poistaminen edellyttää, että Kiinasta peräisin olevan tuonnin hinnat nostetaan vahinkoa aiheuttamattomalle tasolle. Tämä vahinkoa aiheuttamaton hinta perustui polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hintojen ja yhteisön tuotannonalan vahinkoa aiheuttamattomien hintojen vertailuun. Vahinkoa aiheuttamaton hinta laskettiin lisäämällä yhteisön tuotannonalan keskimääräiseen myyntihintaan sen tutkimusajanjakson aikana tekemä tappio ja kohtuullinen voittomarginaali. Vaikutti kohtuulliselta määrittää voittomarginaaliksi 9,6 prosenttia myynnistä ennen veroja, kun otettiin huomioon se määrä, jonka yhteisön tuotannonala voisi kohtuudella odottaa saavansa, jos polkumyyntiä ei esiintyisi.

(99) Eräät osapuolet kyseenalaistivat sekä käytetyn voittomarginaalin kohtuullisuuden että sen perustelut. Ne väittivät, että yhteisön tuotannonalan vuonna 1996 saama voittomarginaali oli poikkeuksellinen, ja että vuonna 1995 tai vuonna 1997 saatu voittomarginaali olisi kohtuullisempi.

(100) Vahingon korjaavan tason määrittely tutkittiin uudelleen kannattavuutta koskevien tarkistettujen päätelmien perusteella. Todettiin, että yhteisön tuotannonalan myynnin voittomarginaali olisi voinut olla 10,5 prosenttia, jos polkumyyntiä ei esiintyisi. Tämä oli yhteisön tuotannonalan painotettu keskimääräinen voittomarginaali vuosina 1995—1997 ennen kuin Kiinasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus kasvoi.

(101) Hinnan alittavuuden laskemista varten oikaistuja Kiinan tuontihintoja verrattiin tutkimusajanjakson ajalta yhteisön tuotannonalan vahinkoa aiheuttamattomien hintojen painotettuun keskiarvoon. Erotus ilmaistiin prosenttiosuutena koko cif-tuontiarvosta. Koko maata koskevan vahinkomarginaalin laskennassa otettiin huomioon yhteistyön vähäisyys ja noudatettiin johdanto-osan 34 kappaleessa mainittua menetelmää. Lopullinen koko maata koskeva vahinkomarginaali on 43,6 prosenttia.

2 **Lopullisen toimenpiteen muoto ja taso**

(102) Koska vahinkomarginaali on pienempi kuin vahvistettu polkumyyntimarginaali, lopullinen tulli on vahvistettava 43,6 prosentiksi vahvistetun vahinkomarginaalin tasolle.

(103) Toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi ja sen estämiseksi, että viejät ottaisivat polkumyyntitoimenpiteen kannettavakseen alentamalla vientihintoja, todettiin, että tulli on otettava käyttöön tonnikohtaisena paljoustullina. Tämä määrä perustuu vahinkomarginaalin soveltamiseen vahingon korjaavaa tasoa laskettaessa käytettyihin vientihintoihin tutkimusajanjakson aikana. Tämän perusteella tulli on 32,6 euroa tonnilta.

(104) Väliaikaisten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen tietyt tutkimuksessa yhteistyössä toimineet kiinalaiset viejät tarjosivat peruspäätöksen 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sitoumuksia. Näitä sitoumuksia ei kuitenkaan voitu hyväksyä, koska ne eivät sisältäneet tarvittavia Kiinan viranomaisten takuita riittävän seurannan mahdollistamiseksi. Näissä olosuhteissa on asetettava lopullisesti vahvistetun vahingon tasoinen paljoustulli. On kuitenkin huomattava, että toimenpidettä voidaan muuttaa, jos olosuhteet muuttuvat niin, että sitoumuksen hyväksymisehdot täyttyvät.

J **VÄLIAIKAISEN TULLIN KANTAMINEN**

(105) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen suoritetun menettelyn soveltamisalan tarkistamisen perusteella väliaikaisen tullin vakuutena olevat määrät olisi kannettava lopullisesti kaikessa tuonnissa paitsi tapauksissa, joissa läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina oleva kivihiilikoksi on ilmoitettu tuotavaksi yhdessä pienempinä kappaleina olevan kivihiilikoksin kanssa; kyseisissä tapauksissa väliaikaisen tullin vakuutena olevat määrät olisi vapautettava,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jollei 3 kohdan soveltamisesta muuta johdu, otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli CN-koodiin ex 2704 00 19 (Taric-koodi 2704 00 19 10) kuuluvan, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina olevan kivihiilikoksin tuonnissa.

2. Polkumyyntitullin määrä on kiinteä 32,6 euroa tonnilta nettokuivapainosta määritettynä.

3. Jos vapaaseen liikkeeseen luovutettavaksi ilmoitettava tavara on 1 kohdassa kuvatun koksin ja pienempää kokoa olevan koksin sekoitus, 2 kohdan mukaisen polkumyyntitullin soveltamisalaan kuuluvan koksin määrä vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 [1] 68—70 artiklan mukaisesti. Polkumyyntitullia ei kuitenkaan sovelleta tällaiseen koksikappaleiden sekoitukseen, jos vahvistetaan, että vapaaseen liikkeeseen luovutettavaksi ilmoitettuihin tavaroihin sisältyvien koksikappaleiden läpimitta on enintään 100 millimetriä.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

5. Jos tavarat ovat vahingoittuneet ennen niiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen, mistä syystä niistä tosiasiallisesti maksettua tai maksettavaa hintaa on suhteutettu tullausarvon määrittämiseksi komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 [2] 145 artiklan mukaisesti, polkumyyntitullia, joka lasketaan edellä vahvistettujen määrien perusteella, alennetaan prosenttimäärällä, joka vastaa tosiasiallisesti maksetun tai maksettavan hinnan suhteutusta.

2 artikla

Kannetaan lopullisesti päätöksellä N:o 1238/2000/EHTY käyttöön otetun väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina olevan kivihiilikoksin tuonnissa lopullisesti käyttöön otetun tullin määrän suuruisina.

Lopullisen polkumyyntitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.

Väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät vapautetaan, jos läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina oleva kivihiilikoksi on ilmoitettu tuotavaksi yhdessä pienempinä kappaleina olevan kivihiilikoksin kanssa.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

[1] EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

[2] EYVL L 253, 11.10.1993, s. 40.